|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Afdeling 4. – Aansprakelijkheid bij omzetting.** | | |  |
| **ARTIKEL 14:12** |  | | |
|  |  | | |
| WVV | Niettegenstaande andersluidende bepaling, zijn de vennoten van een vennootschap onder firma, de gecommanditeerde vennoten van een commanditaire vennootschap en de leden van het bestuursorgaan van ieder andere om te zetten vennootschap jegens de betrokkenen hoofdelijk gehouden:  1° tot betaling van het eventuele verschil tussen het nettoactief van de vennootschap na omzetting en het bij dit wetboek voorgeschreven minimumbedrag van het kapitaal;  2° voor de overwaardering van het nettoactief, zoals dit blijkt uit de bij artikel 14:3 bedoelde staat;  3° tot vergoeding van de schade die het onmiddellijke en rechtstreekse gevolg is, hetzij van de nietigheid van de omzettingsverrichting wegens de niet-naleving van de regels bepaald in de artikelen 5:13, 2° tot 4°, 6:14, 2° tot 4°, 7:15, 2° tot 4°, die naar analogie worden toegepast, of artikel 14:10, eerste lid, hetzij wegens het ontbreken of de onjuistheid van de vermeldingen voorgeschreven in de artikelen 5:12, eerste lid, met uitzondering van het 5° en het 8°, 6:13, eerste lid, met uitzondering van het 5° en het 8°, 7:14, met uitzondering van het 7° en de punten 10° tot 12° en 14:10, tweede lid. | Nonobstant toute disposition contraire, les associés d'une société en nom collectif, les associés commandités d'une société en commandite et les membres de l'organe d'administration de toute autre société à transformer sont solidairement tenus envers les intéressés :  1° de la différence éventuelle entre l'actif net de la société après transformation et le capital minimum prescrit par le présent code ;  2° de la surévaluation de l'actif net apparaissant à l'état prévu à l'article 14:3 ;  3° de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe soit de la nullité de l'opération de transformation en raison de la violation des règles prévues à l'article 5:13, 2° à 4°, 6 :14, 2° à 4°, 7:15, 2° à 4°, appliquées par analogie, ou à l'article 14:10, alinéa 1er, soit de l'absence ou de la fausseté des énonciations prescrites par les articles 5:12, à l'exception du 5° et 8°, 6 :13, alinéa 1er, à l'exception du 5° à 8°, 7:14, à l'exception du 7° et des points 10° à 12° et 14:10, alinéa 2. | |
| Ontwerp | Art. 14:12. Niettegenstaande andersluidende bepaling, zijn de vennoten van een vennootschap onder firma, de gecommanditeerde vennoten van een commanditaire vennootschap en de leden van het bestuursorgaan van ieder andere om te zetten vennootschap jegens de betrokkenen hoofdelijk gehouden:  1° tot betaling van het eventuele verschil tussen het nettoactief van de vennootschap na omzetting en het bij dit wetboek voorgeschreven minimumbedrag van het kapitaal;  2° voor de overwaardering van het nettoactief, zoals dit blijkt uit de bij artikel 14:3 bedoelde staat;  3° tot vergoeding van de schade die het onmiddellijke en rechtstreekse gevolg is, hetzij van de nietigheid van de omzettingsverrichting wegens de niet-naleving van de regels bepaald in de artikelen 5:13, 2° tot 4°, 7:15, 2° tot 4°, die naar analogie worden toegepast, of artikel 14:10, eerste lid, hetzij wegens het ontbreken of de onjuistheid van de vermeldingen voorgeschreven in de artikelen 5:12, met uitzondering van het 5° en het 8°, 7:14, met uitzondering van het 7° en de punten 10° tot 12° en 14:10, tweede lid. | Art. 14:12. Nonobstant toute disposition contraire, les associés d'une société en nom collectif, les associés commandités d'une société en commandite et les membres de l'organe d'administration de toute autre société à transformer sont solidairement tenus envers les intéressés:  1° de la différence éventuelle entre l'actif net de la société après transformation et le capital minimum prescrit par le présent code;  2° de la surévaluation de l'actif net apparaissant à l'état prévu à l'article 14:3;  3° de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe soit de la nullité de l'opération de transformation en raison de la violation des règles prévues à l'article 5:13, 2° à 4°, 7:15, 2° à 4°, appliquées par analogie, ou à l'article 14:10, alinéa 1er, soit de l'absence ou de la fausseté des énonciations prescrites par les articles 5:12, à l'exception du 5° et 8°, 7:14, à l'exception du 7° et des points 10° à 12° et 14:10, alinéa 2. | |
| Voorontwerp | Art. 14:12. Niettegenstaande elk hiermee strijdig beding, zijn de vennoten van een vennootschap onder firma, de gecommanditeerde vennoten van een commanditaire vennootschap en de leden van het bestuursorgaan van ieder andere om te zetten vennootschap jegens de betrokkenen hoofdelijk gehouden:  1° tot betaling van het eventuele verschil tussen het nettoactief van de vennootschap na omzetting en het bij dit wetboek voorgeschreven minimumbedrag van het kapitaal;  2° voor de overwaardering van het nettoactief, zoals dit blijkt uit de bij artikel 14:3 bedoelde staat;  3° tot vergoeding van de schade die het onmiddellijke en rechtstreekse gevolg is, hetzij van de nietigheid van de omzettingsverrichting wegens de niet-naleving van de regels bepaald in de artikelen 5:12, 2° tot 4°, 7:14, 2° tot 4°, die naar analogie worden toegepast, of artikel 14:10, eerste lid, hetzij wegens het ontbreken of de onjuistheid van de vermeldingen voorgeschreven in de artikelen 5:11, met uitzondering van het 3° en het 6°, 7:13, met uitzondering van het 6° en de punten 9° tot 11° en 14:10, tweede lid. | Art. 14:12. Nonobstant toute stipulation contraire, les associés d'une société en nom collectif, les associés commandités d'une société en commandite et les membres de l'organe d'administration de chaque autre société à transformer sont solidairement tenus envers les intéressés :  1° de la différence éventuelle entre l'actif net de la société après transformation et le capital minimum prescrit par le présent code ;  2° de la surévaluation de l'actif net apparaissant à l'état prévu à l'article 14:3 ;  3° de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe soit de la nullité de l'opération de transformation en raison de la violation des règles prévues à l'article 5:12, 2° à 4°, 7:14, 2° à  4°, appliquées par analogie, ou à l'article 14:10, alinéa 1er, soit de l'absence ou de la fausseté des énonciations prescrites par les articles 5:11, à l'exception du 3° et 6°, 7:13, à l'exception du 6° et des points 9° à 11° et 14:10, alinéa 2. | |
| MvT | Artikelen 14:2 – 14:14.  Deze bepalingen hernemen in hoofdzaak de artikelen 774-787 W.Venn. met in artikel 14:3 de volgende precisering.  Het beginpunt van de termijn van drie maanden voor de staat van activa en passiva wordt verduidelijkt: met de datum waarop deze staat is “afgesloten” wordt de datum bedoeld van de tussentijdse cijfers, wat niet noodzakelijk overeenkomt met de datum waarop de staat zelf (d.i. het document dat deze tussentijdse cijfers bevat) is opgesteld.  De strafsanctie vervat in artikel 788 W.Venn. wordt niet hernomen. De burgerlijke sanctie van bestuurdersaansprakelijkheid volstaat. | Articles 14:2 – 14:14 :  Ces dispositions reprennent en substance les articles 774 à 787 C. Soc., avec les précisions suivantes à l’article 14:3.  Le point de départ du délai de trois mois pour l’état résumant la situation active et passive est précisé : par la date à laquelle cet état a été « clôturé », on entend évidemment la date des chiffres intermédiaires, ce qui ne correspond pas nécessairement à la date à laquelle l'état en lui-même (à savoir le document contenant ces chiffres intermédiaires) a été « établi ».  La sanction pénale dans l’article 788 C. Soc. n’est pas repris. La sanction civile de la responsabilité d’administrateur suffit. | |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. | |